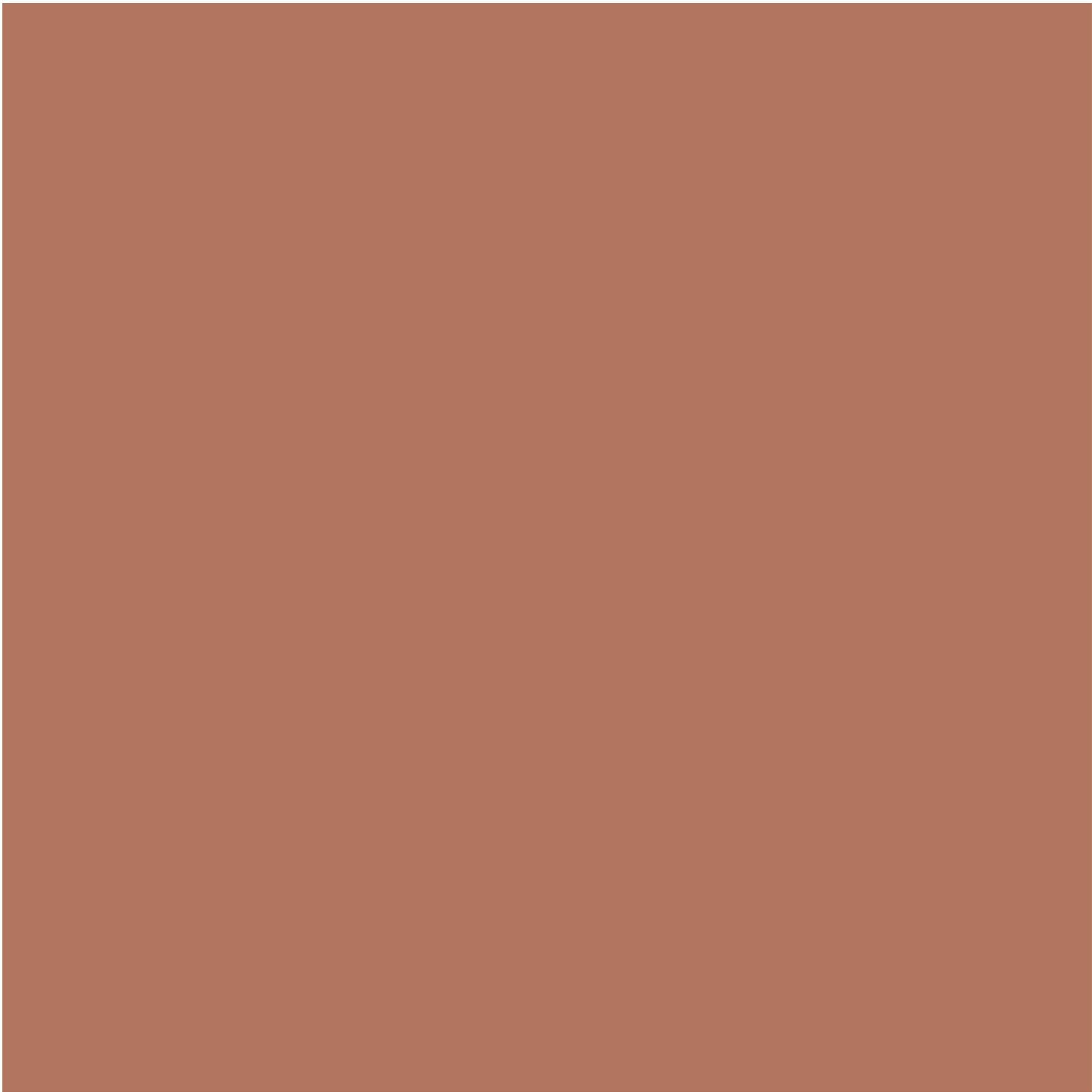


SAFAA ERRUAS
JAMILA LAMRANI

GALERIE D'ART
L'ATELIER





Exposition
Safaa Erruas et Jamila Lamrani

Galerie d'art **L'Atelier 21**
du 12 février au 7 mars 2009





SAFAA
ERRUAS

JAMILA
LAMRANI

Code / Barre

Galerie d'art **L'Atelier 21**

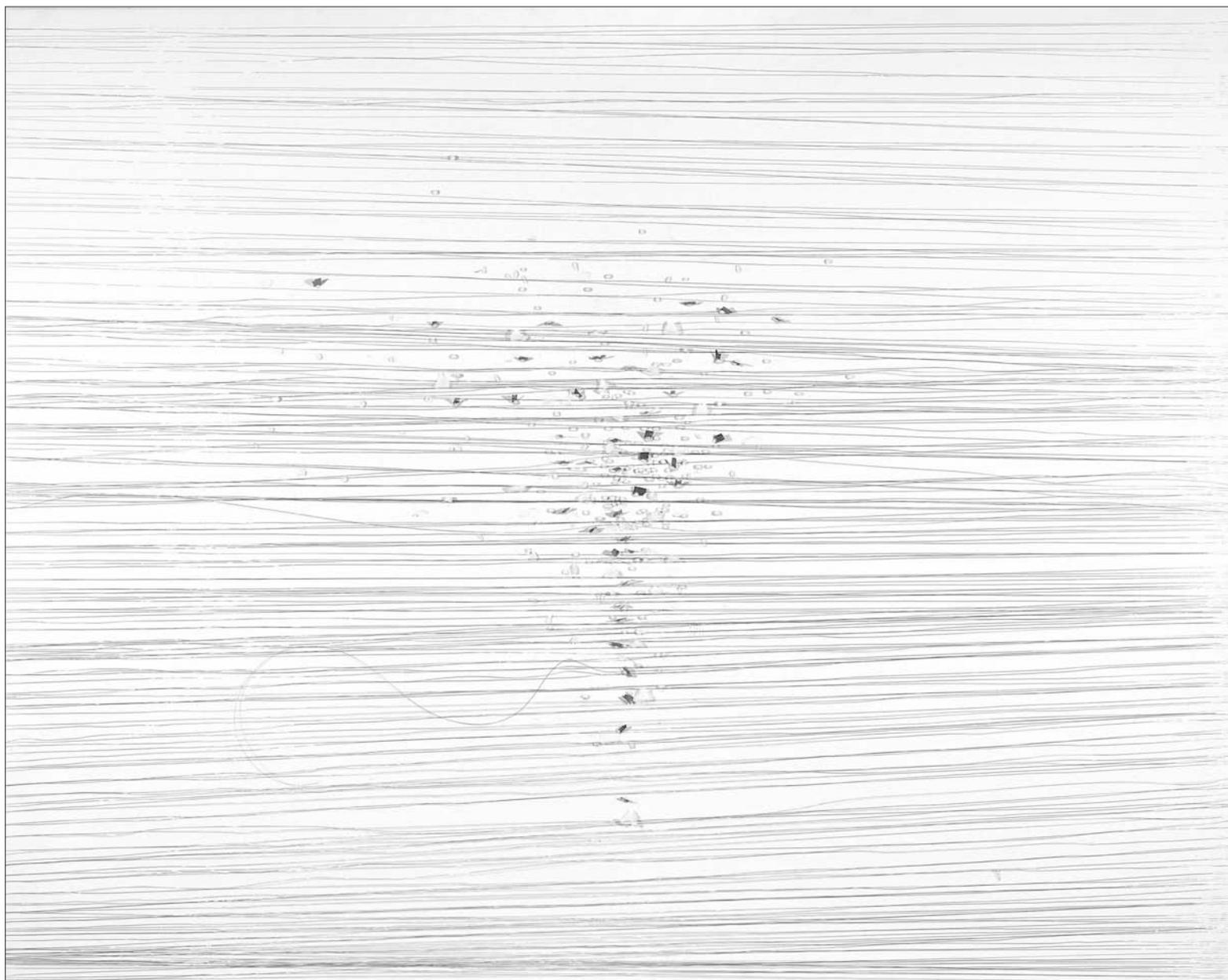
21, rue Abou Mahassine Arrouyani (ex rue Boissy - d'Anglas) Casablanca 20100 Maroc

Tél. : +212 (0) 22 98 17 85 ■ Fax : +212 (0) 22 98 17 86

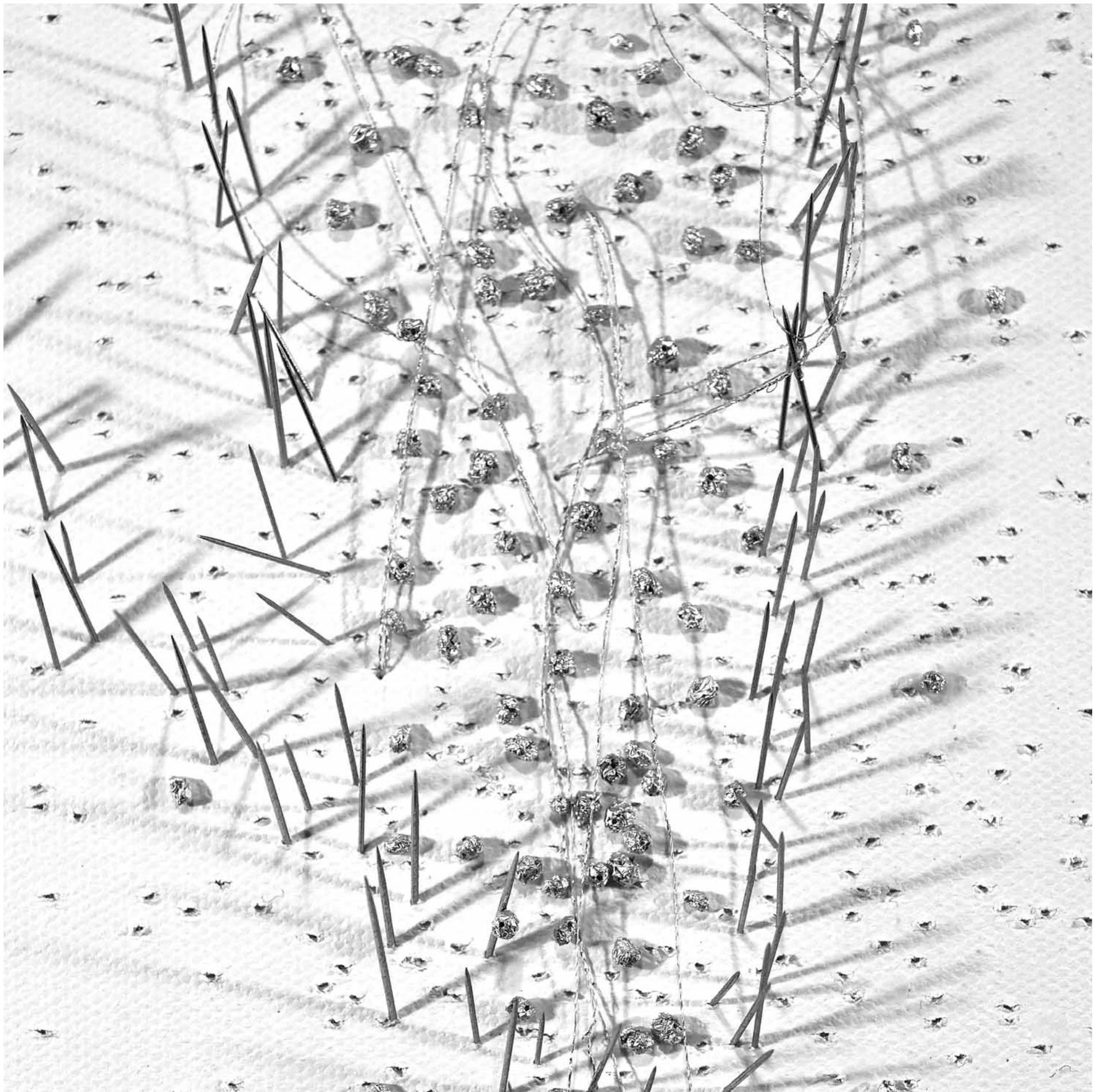
atelier21@menara.ma ■ latelier21@gmail.com ■ www.atelier21.ma

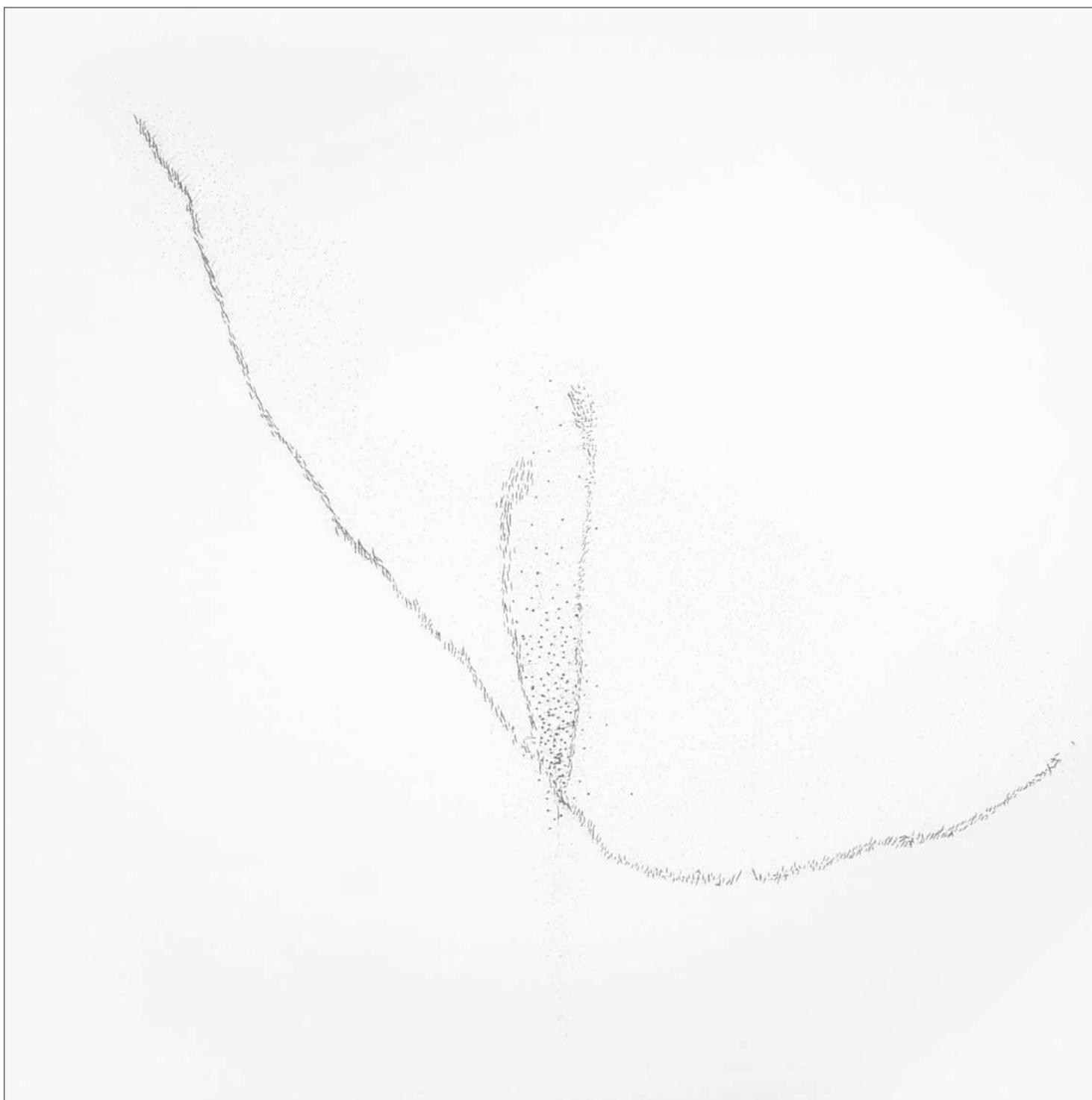
Aziz Daki

SAFAA
ERRUAS

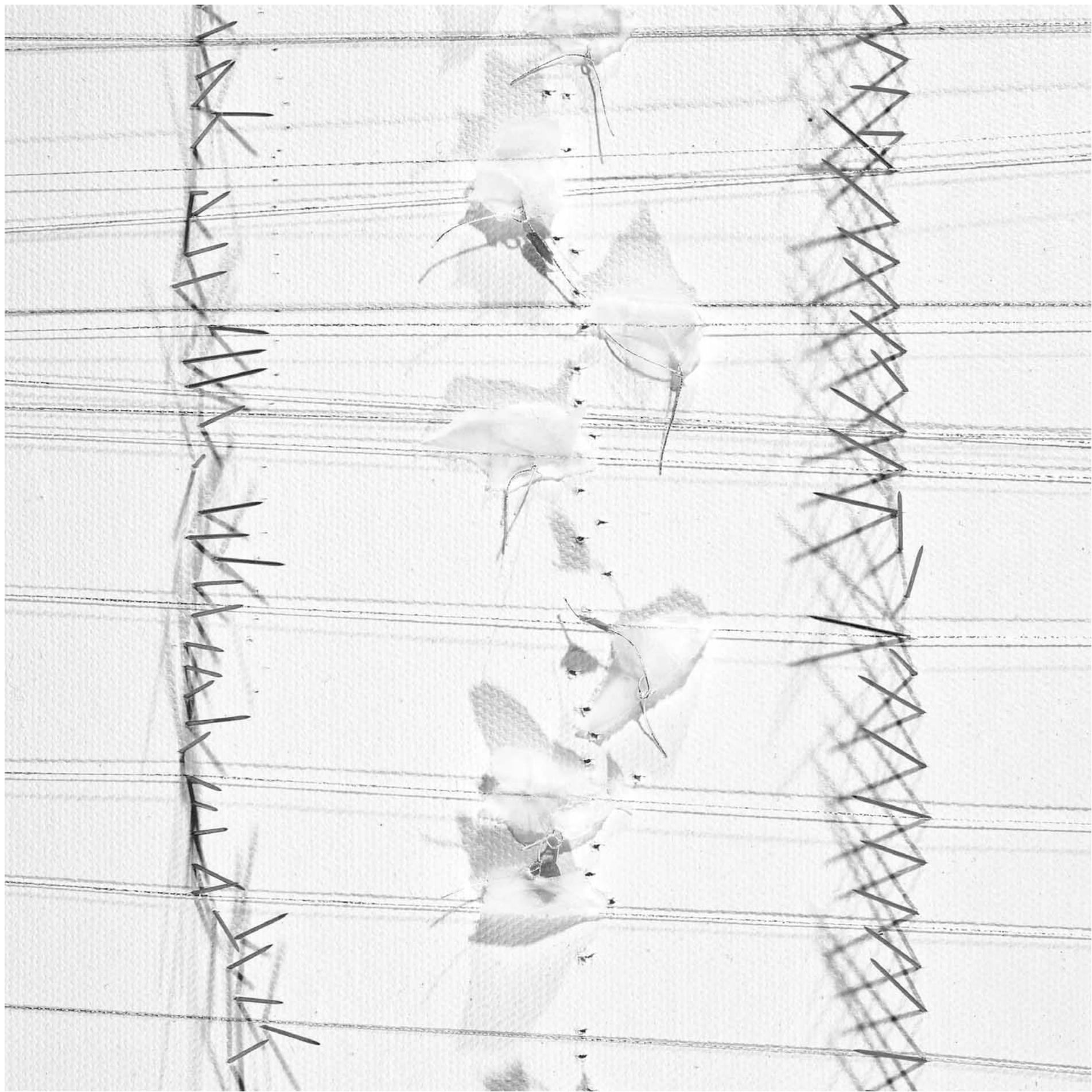


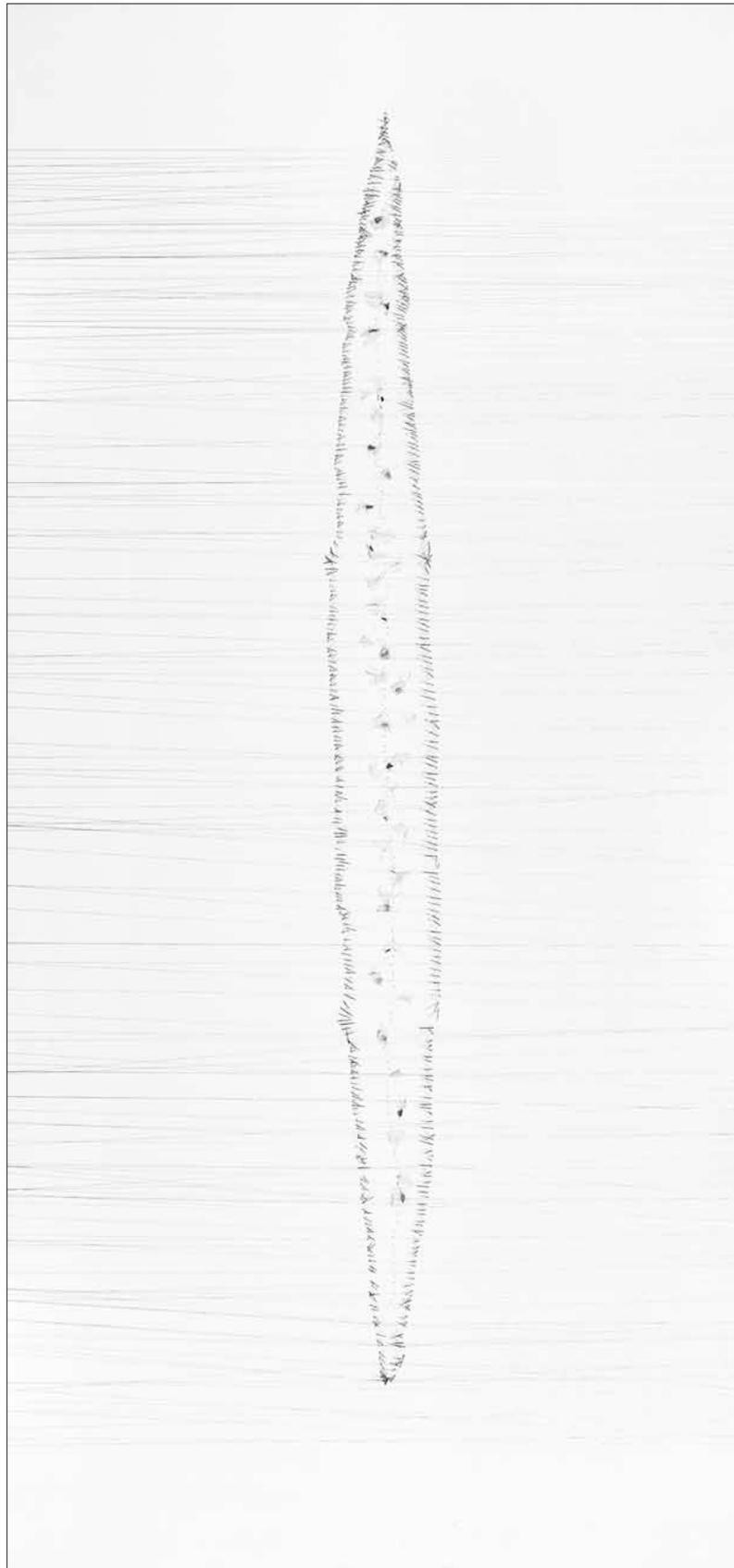
Canthus I
Fils métallique, porcelaine,
papier de soie et lames de rasoir sur toile
80 x 100 cm





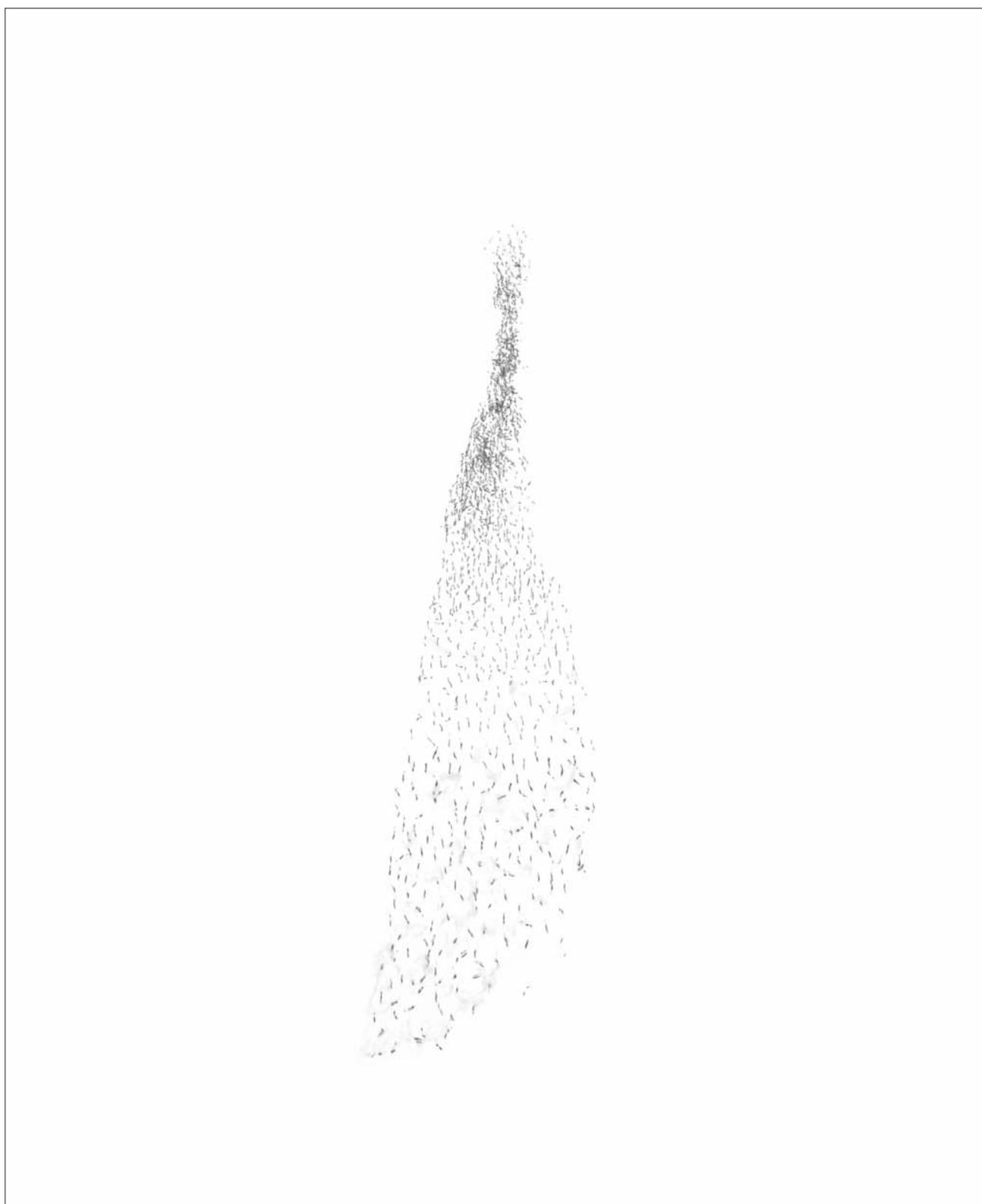
À fleur de peau
Epingles, fils de broderie et papier aluminium sur toile
150 x 150 cm



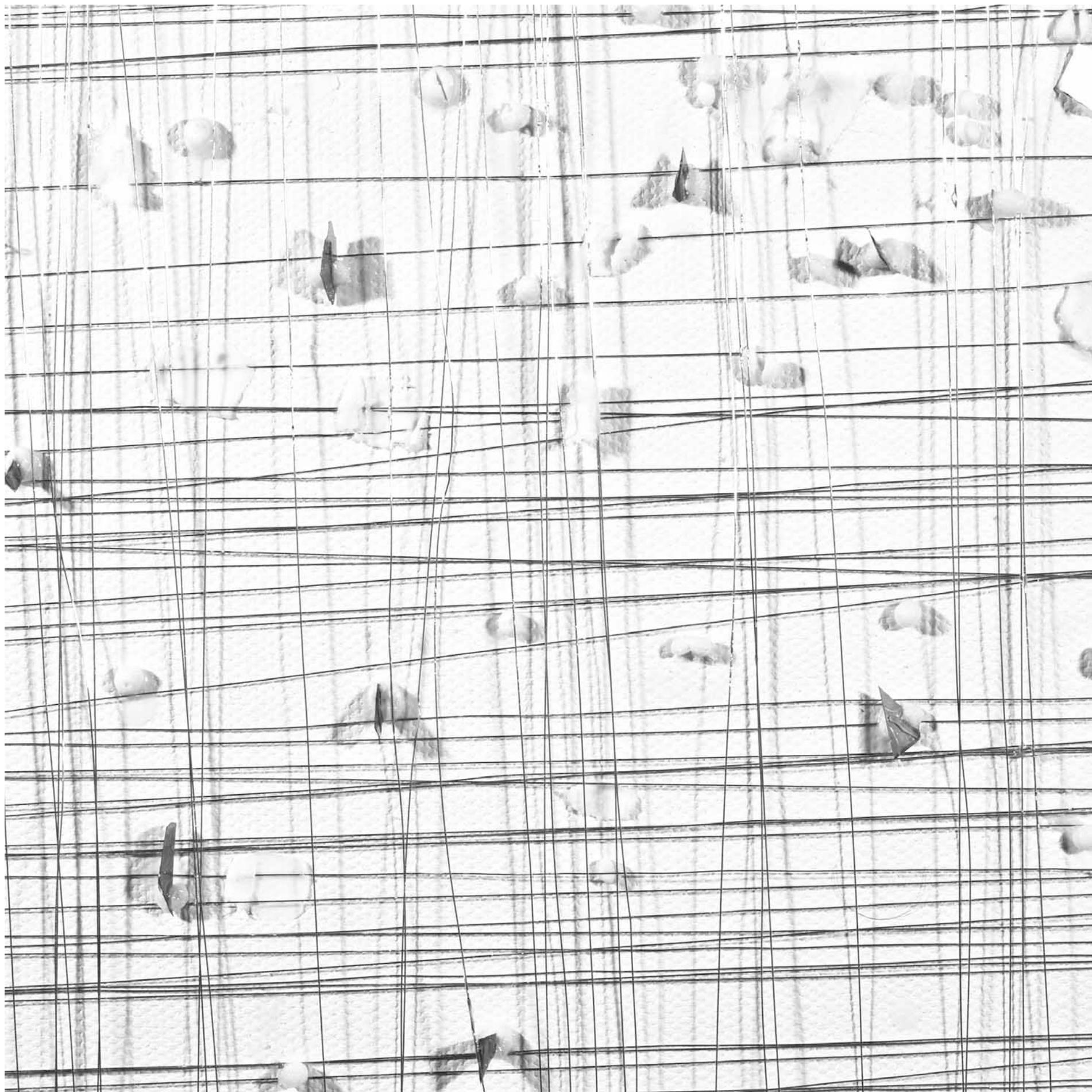


Cousu dolce
Epingles, fils de broderie
et papier de soie sur toile
170 x 80 cm





Nertera
Fils métalliques et papier japonais sur toile
180 x 150 cm
2008



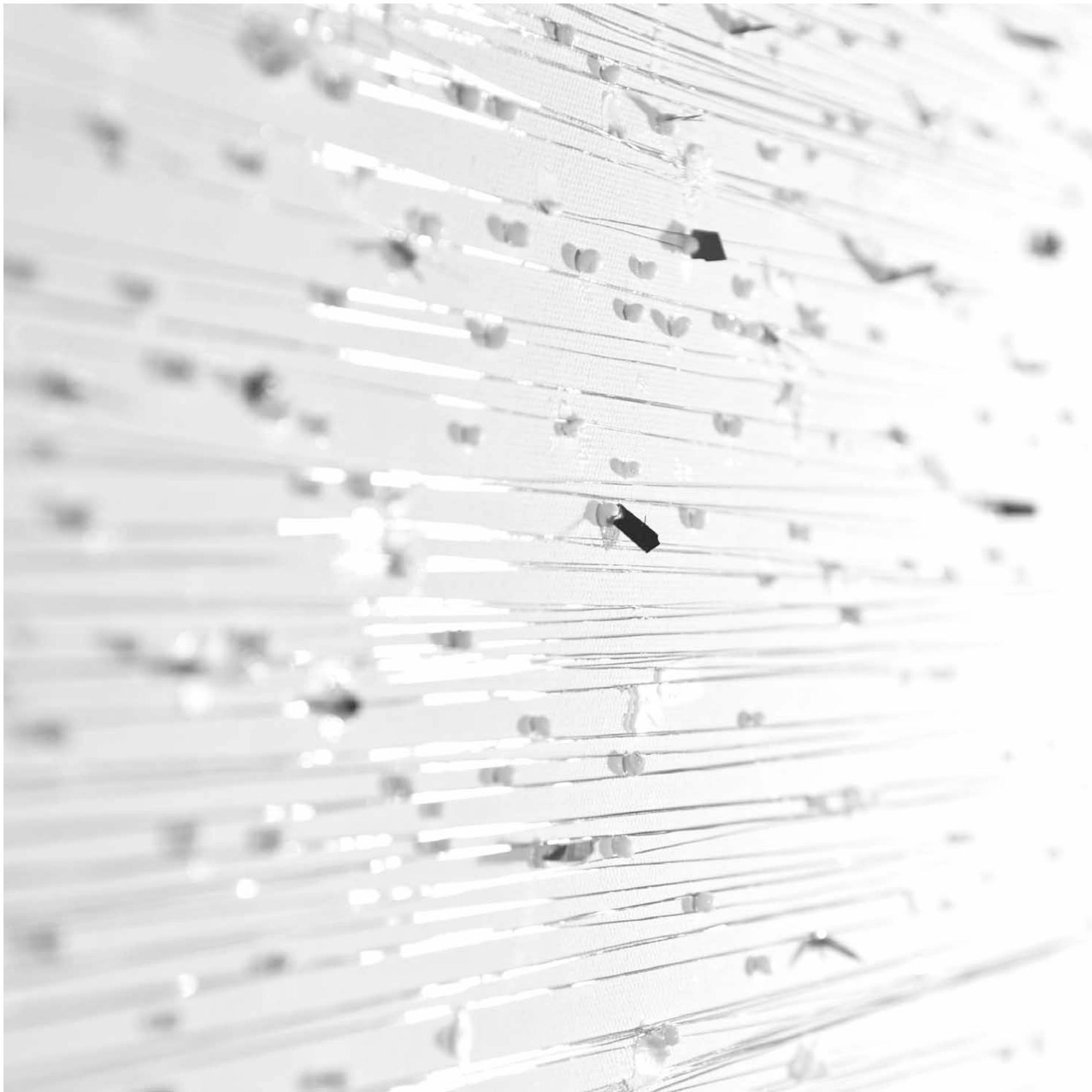


Canthus II
Fils métallique, porcelaine,
papier de soie et lames de rasoir sur toile
80 x 100 cm





Entrelacs
Fils métallique et papier de soie sur toile
80 x 100 cm

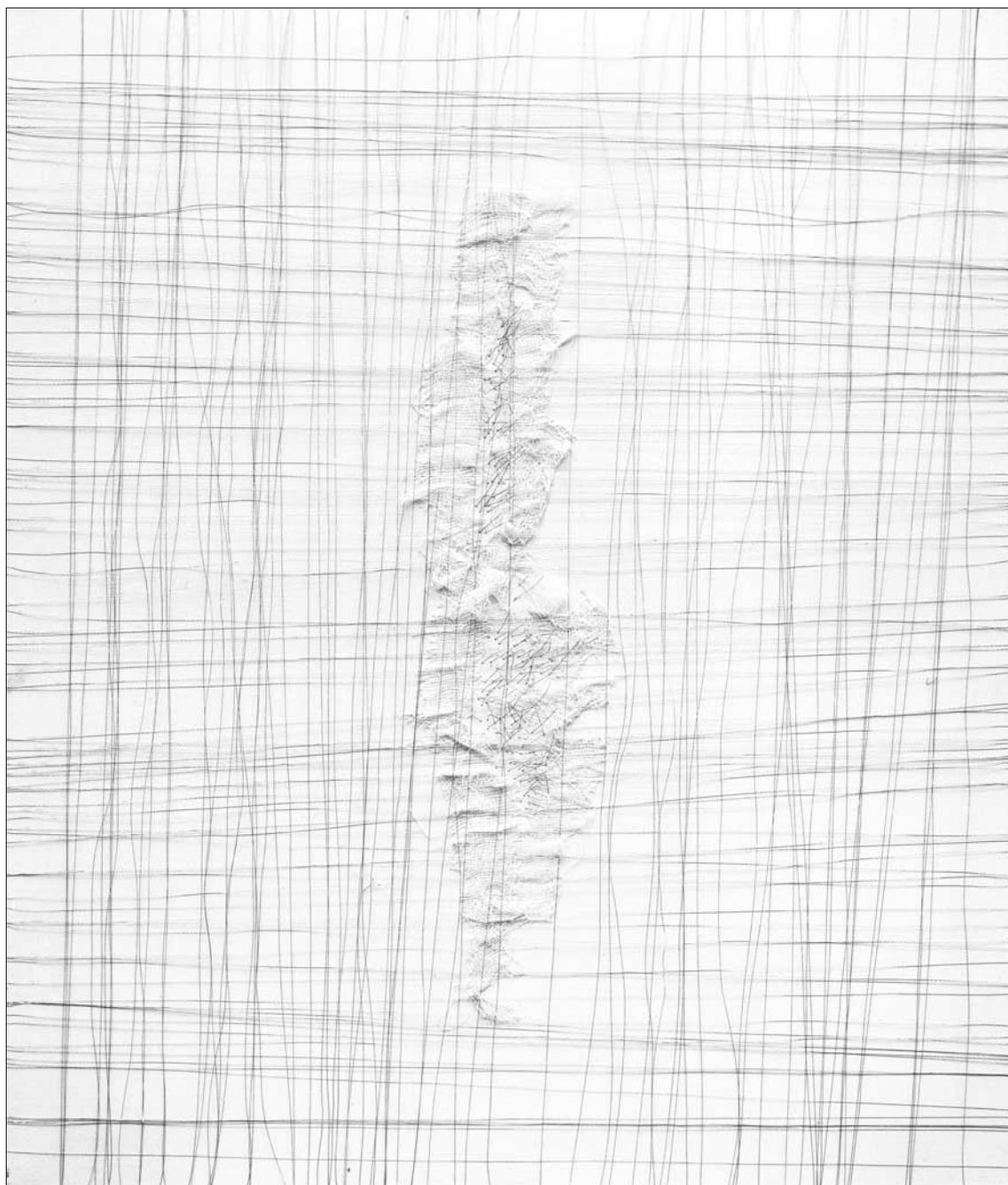




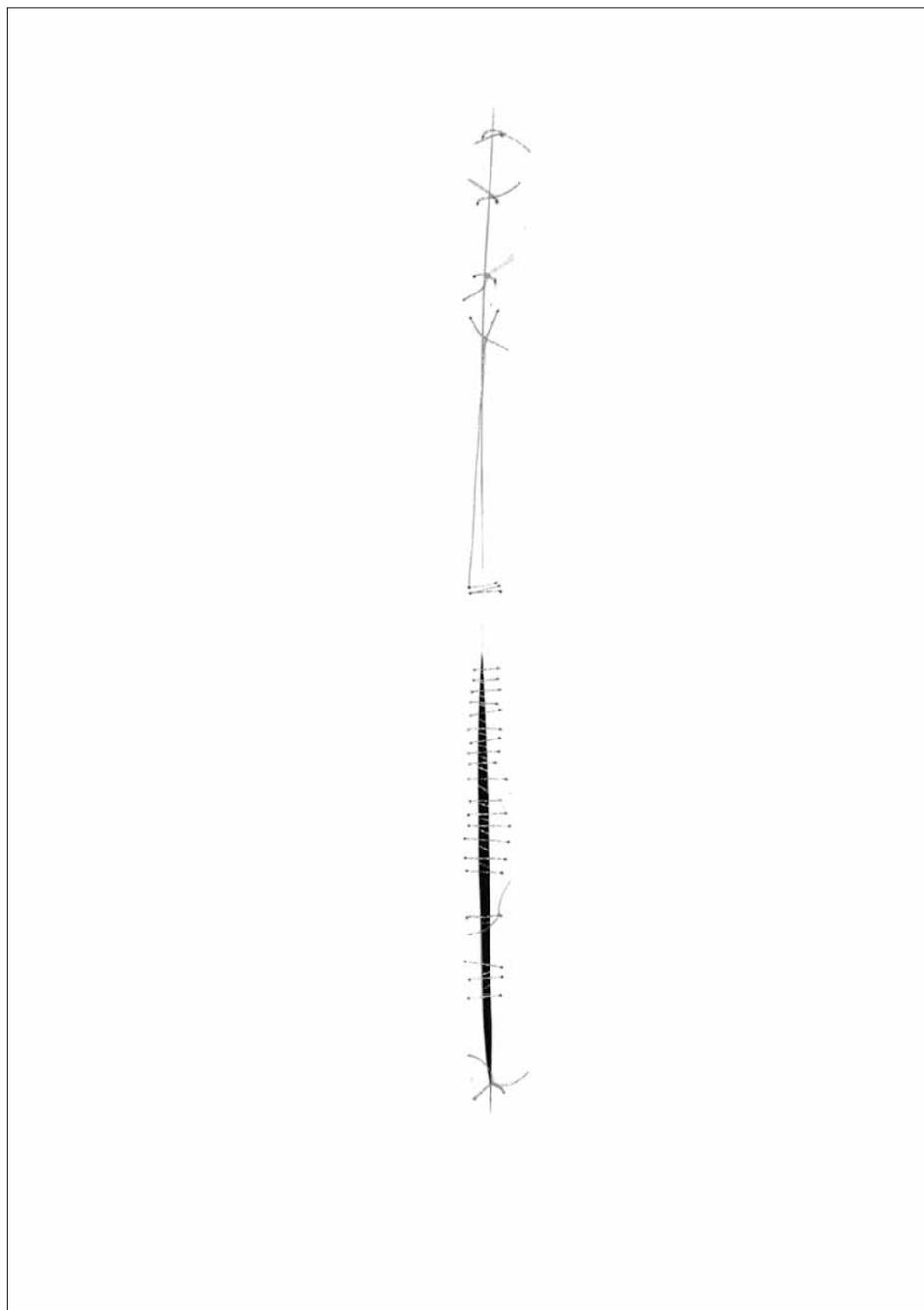
Canthus III
Fils métalliques, porcelaine,
papier de soie et lames de rasoir sur toile
80 x 100 cm



Blanca
Technique mixte sur toile
60 x 50 cm



Gaza
Fils métallique et gaze sur toile
60 x 50 cm

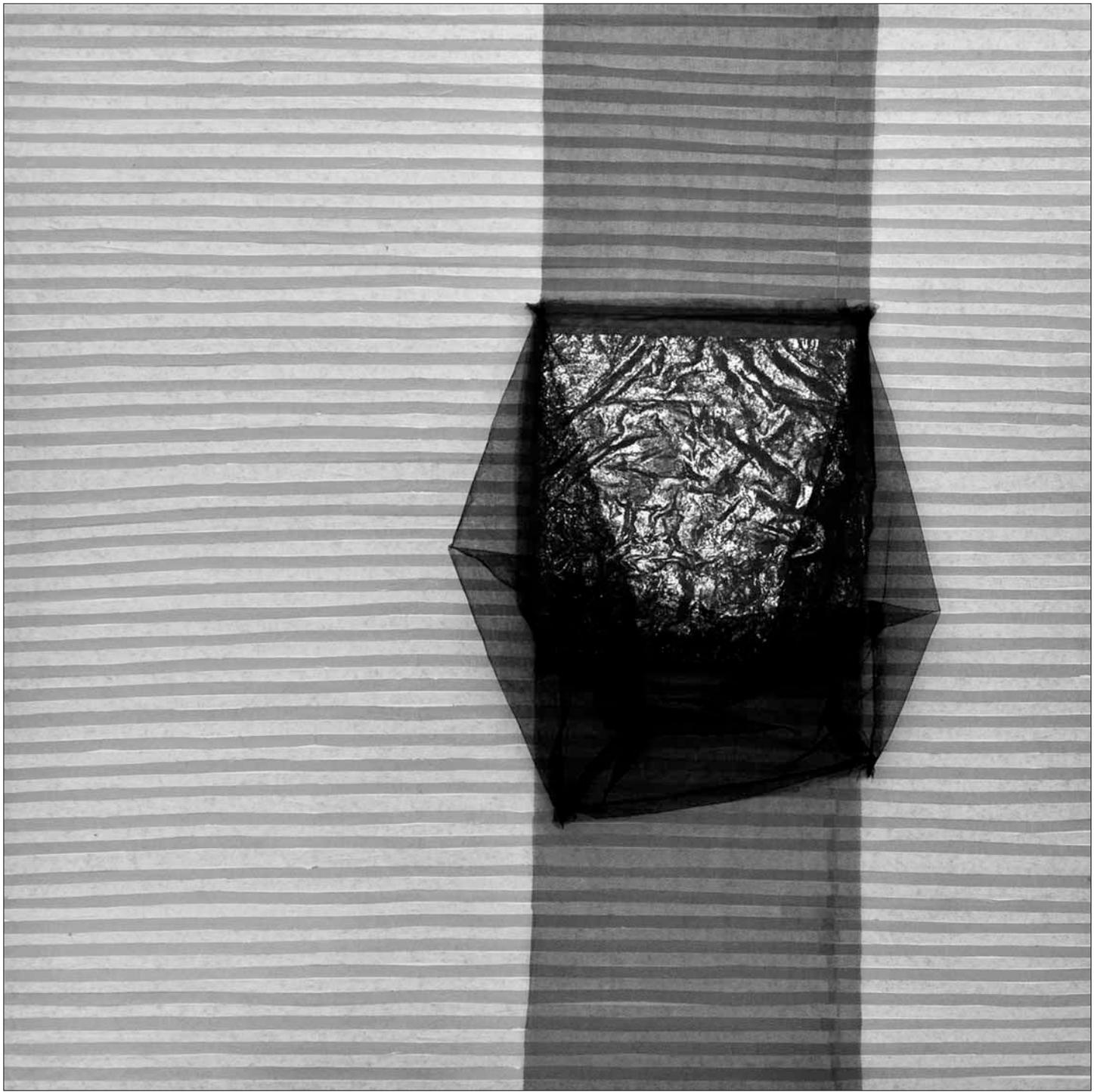


Sans titre
Technique mixte sur papier
42 x 30 cm



Flanelle
Fils métalliques et papier japonais sur papier
30 x 42 cm

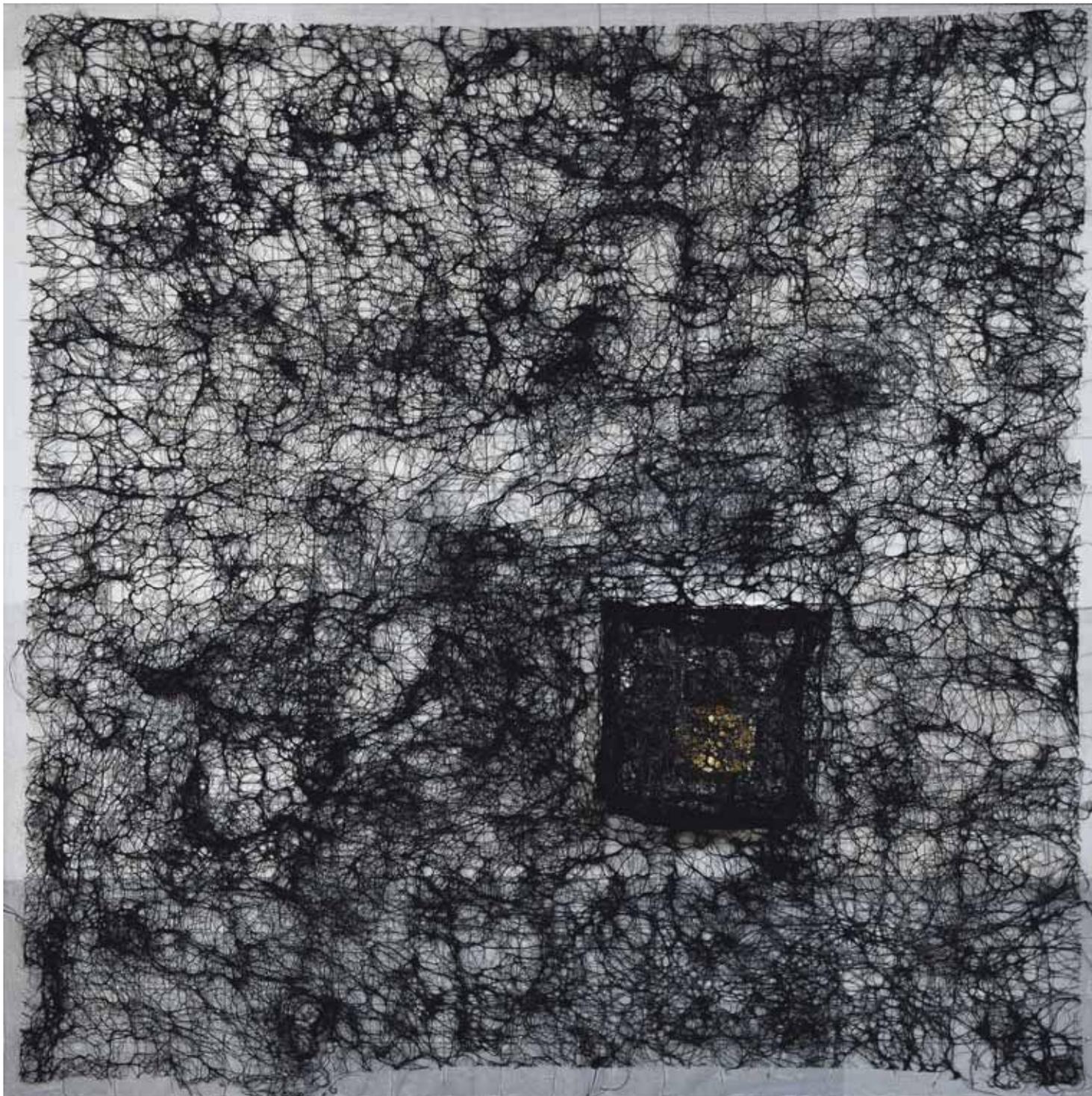
JAMILA
LAMRANI



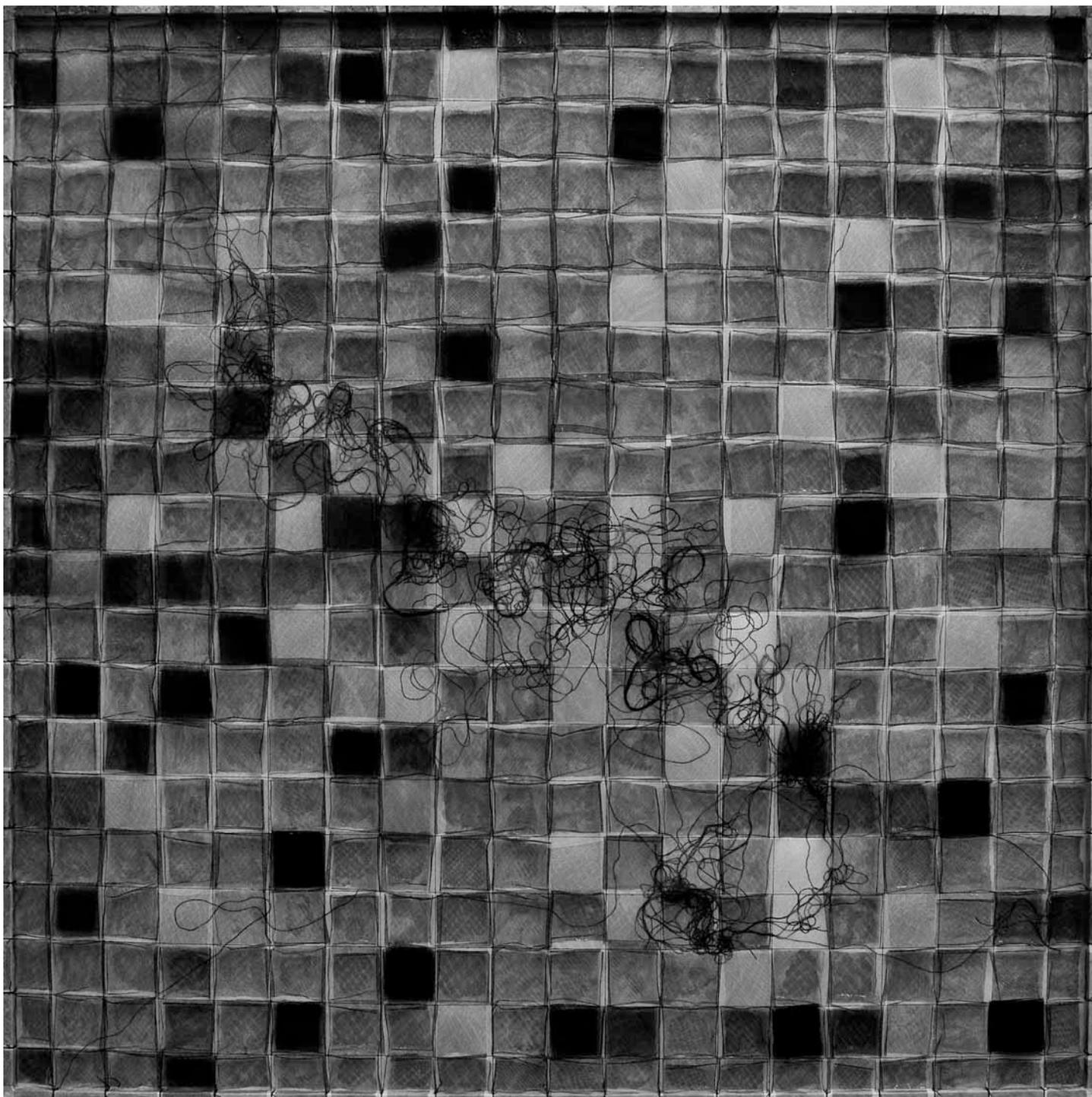
25

Vide
Papier aluminium, papier, tulle (technique mixte)
100 x 100 cm

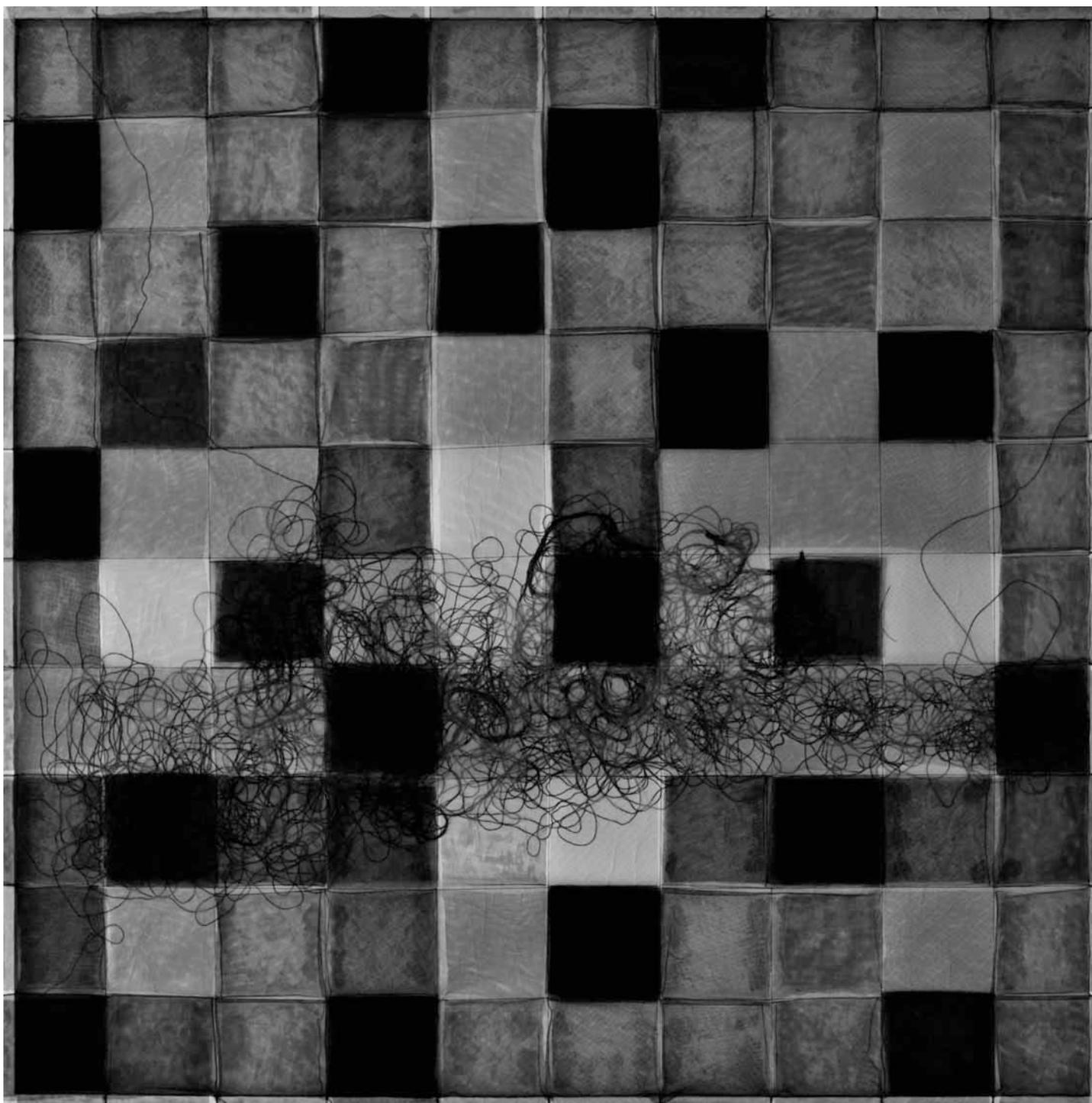


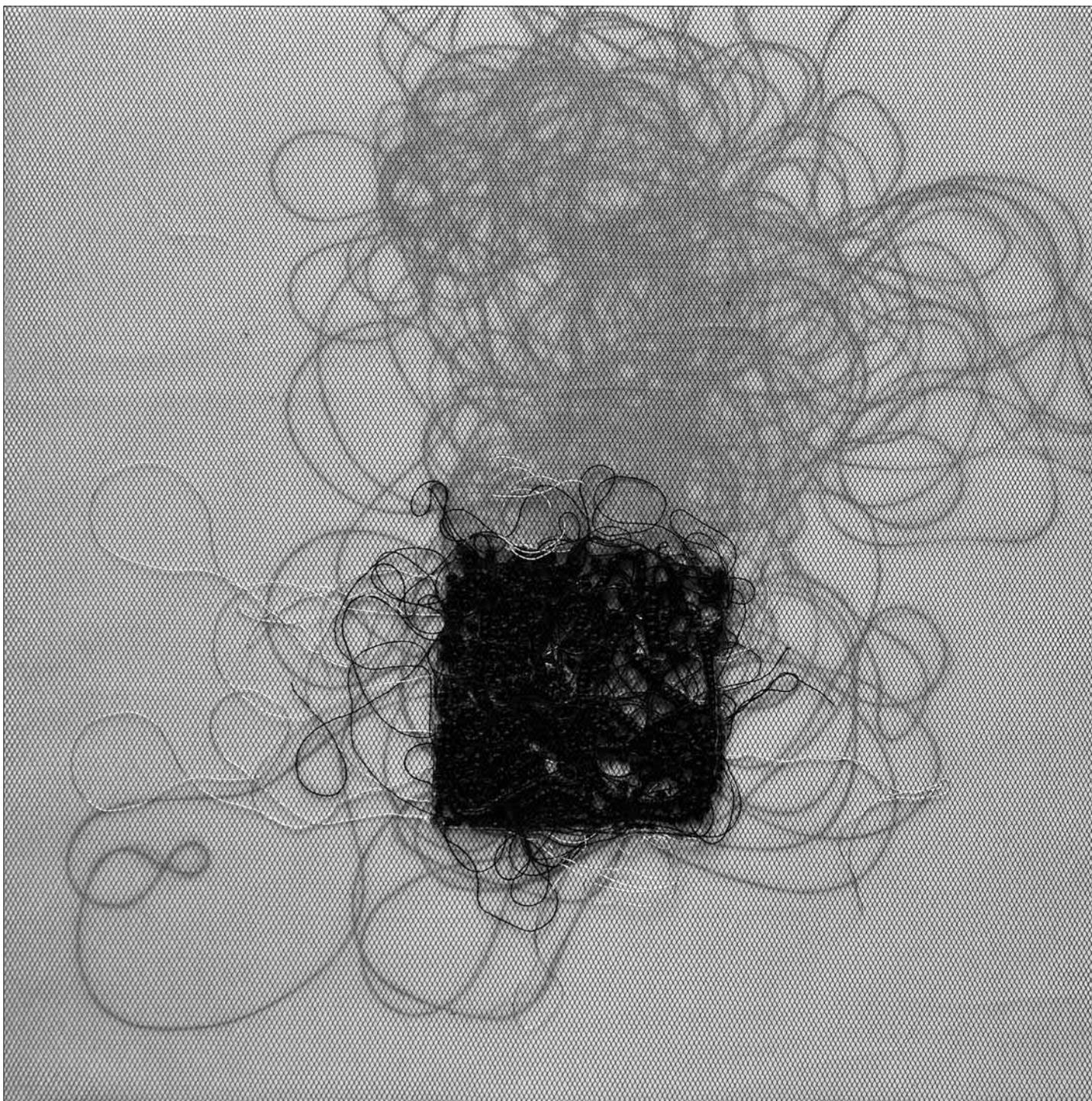


Une lumière
Fils de soie, fils doré, tulle (technique mixte)
100 x 100 cm

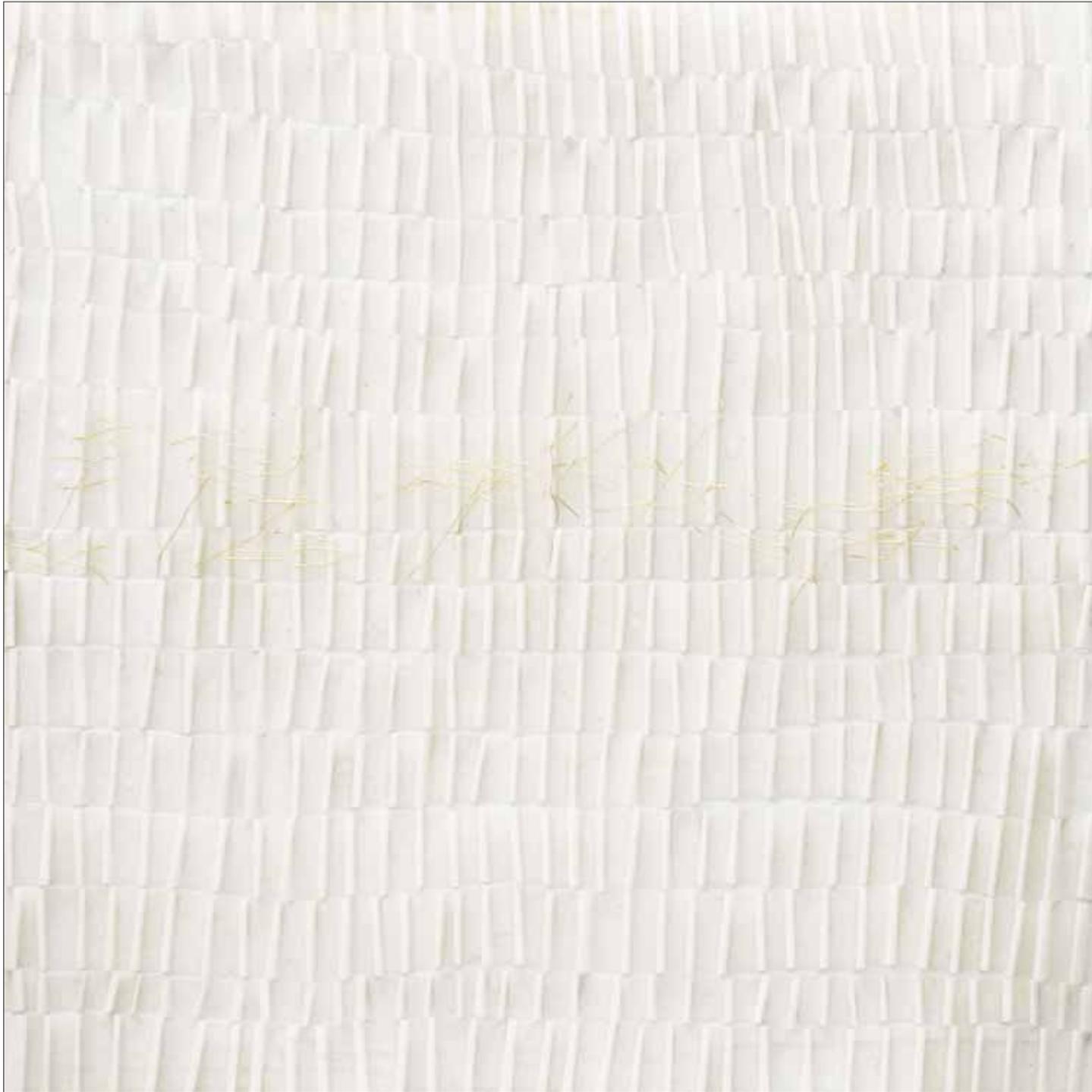


Méditation 1 / carrés d'air
Tulle et fils (technique mixte)
100 x 100 cm

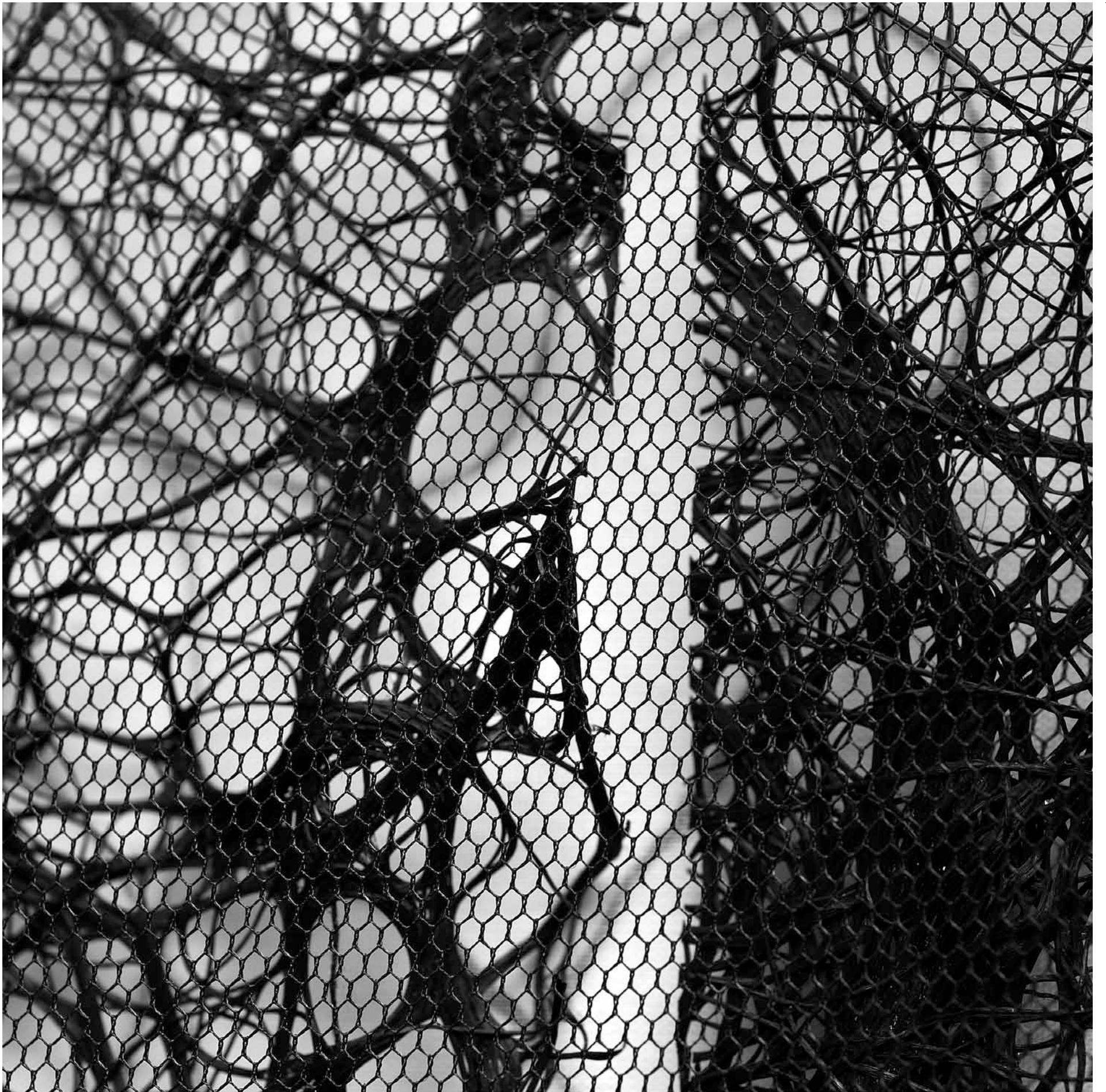


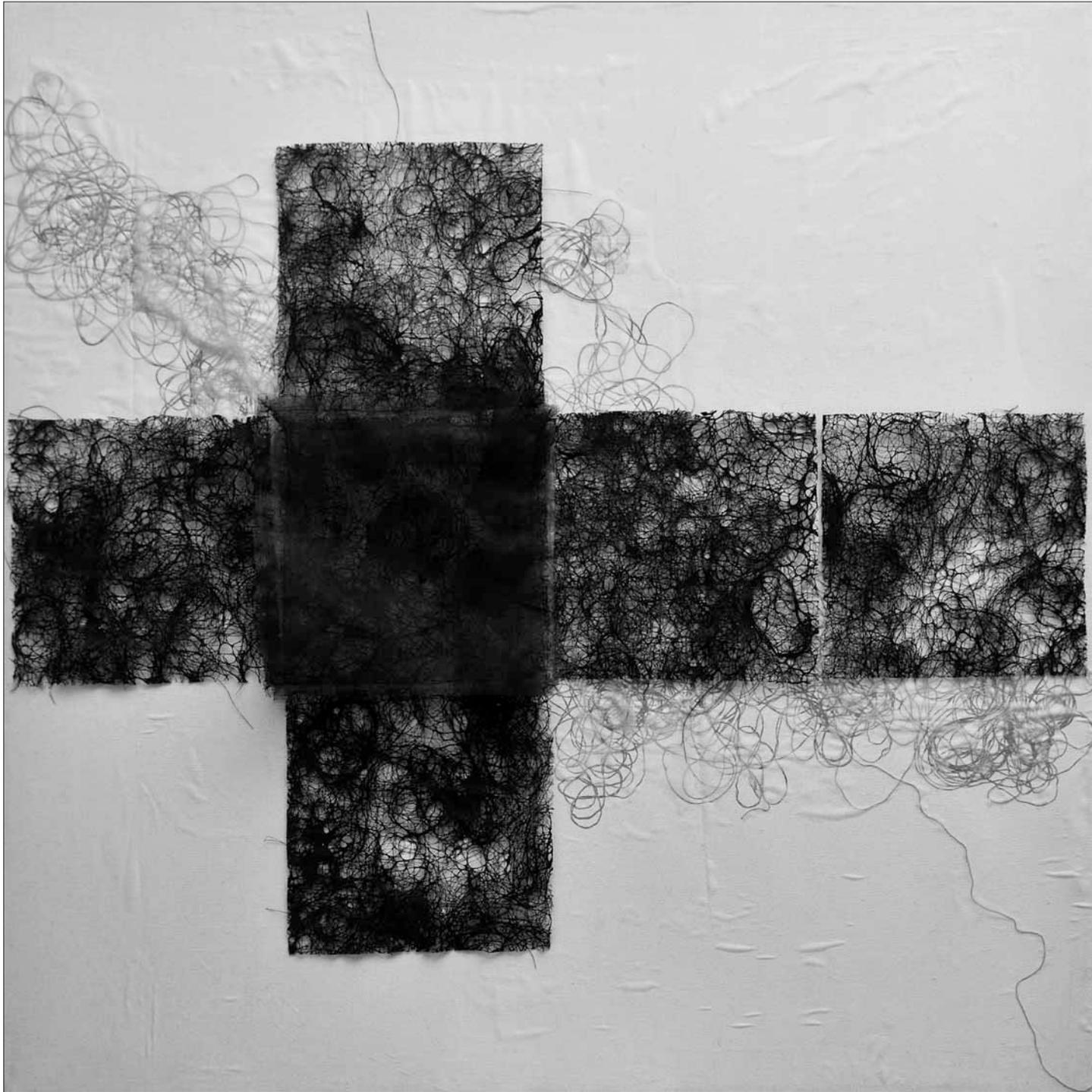


Petits carrés
Perles, fils noir, fils argenté, tulle, (technique mixte) diptyque
30 x 30 cm



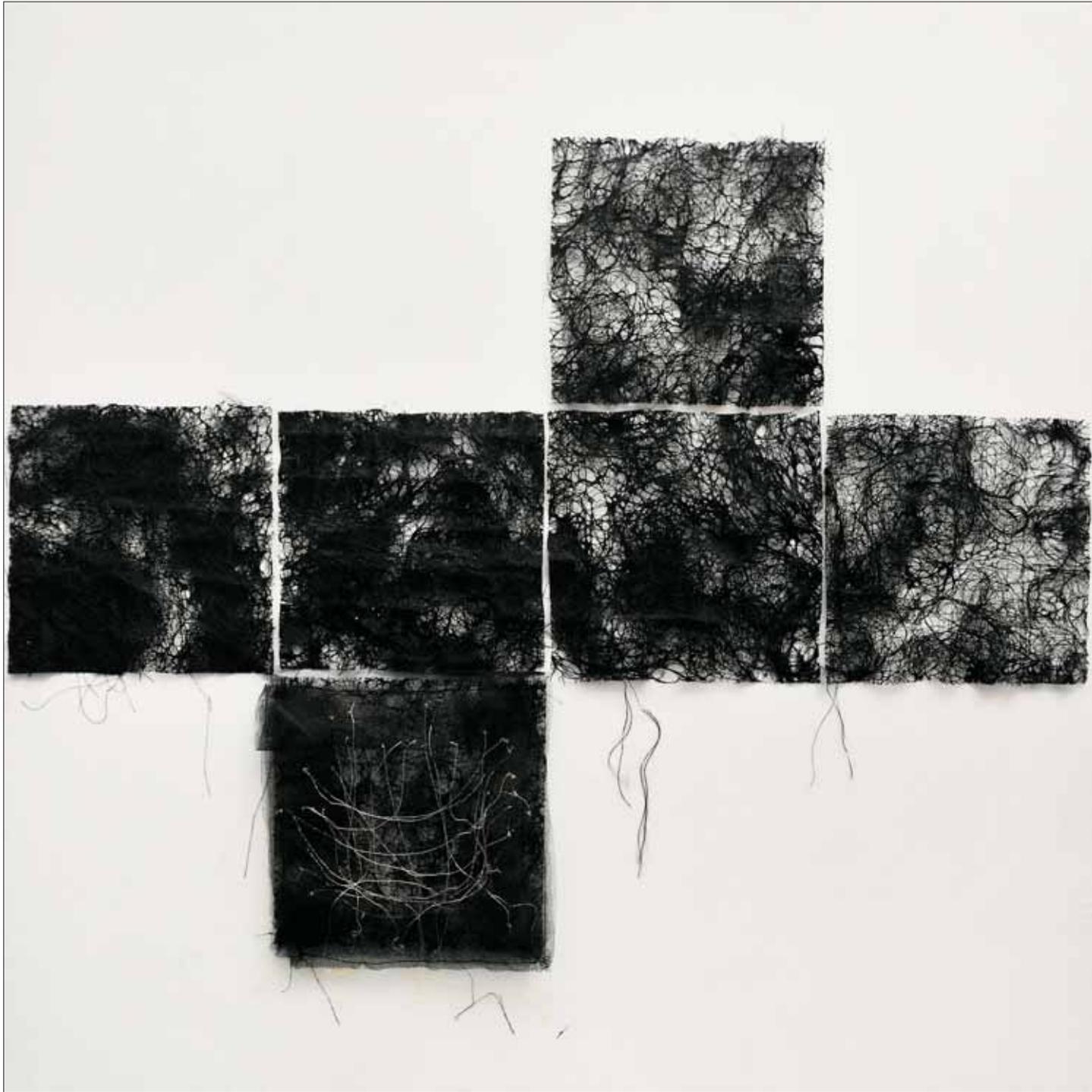
Horizon
Tissu et fils doré (technique mixte) triptyque
50 x 150 cm



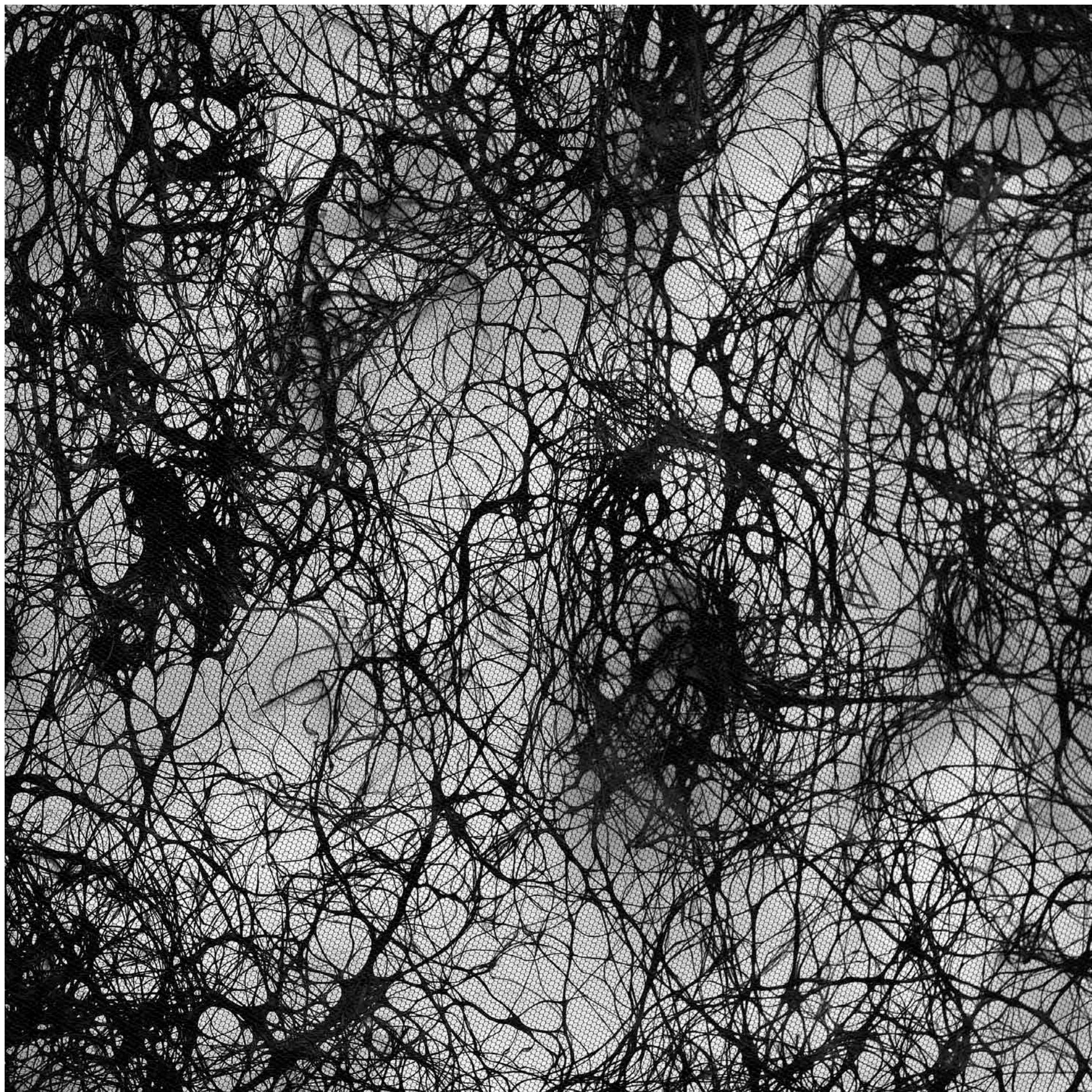


Cube en géométrie 1
Fils de soie pompons, tulle (technique mixte)
100 x 100 cm



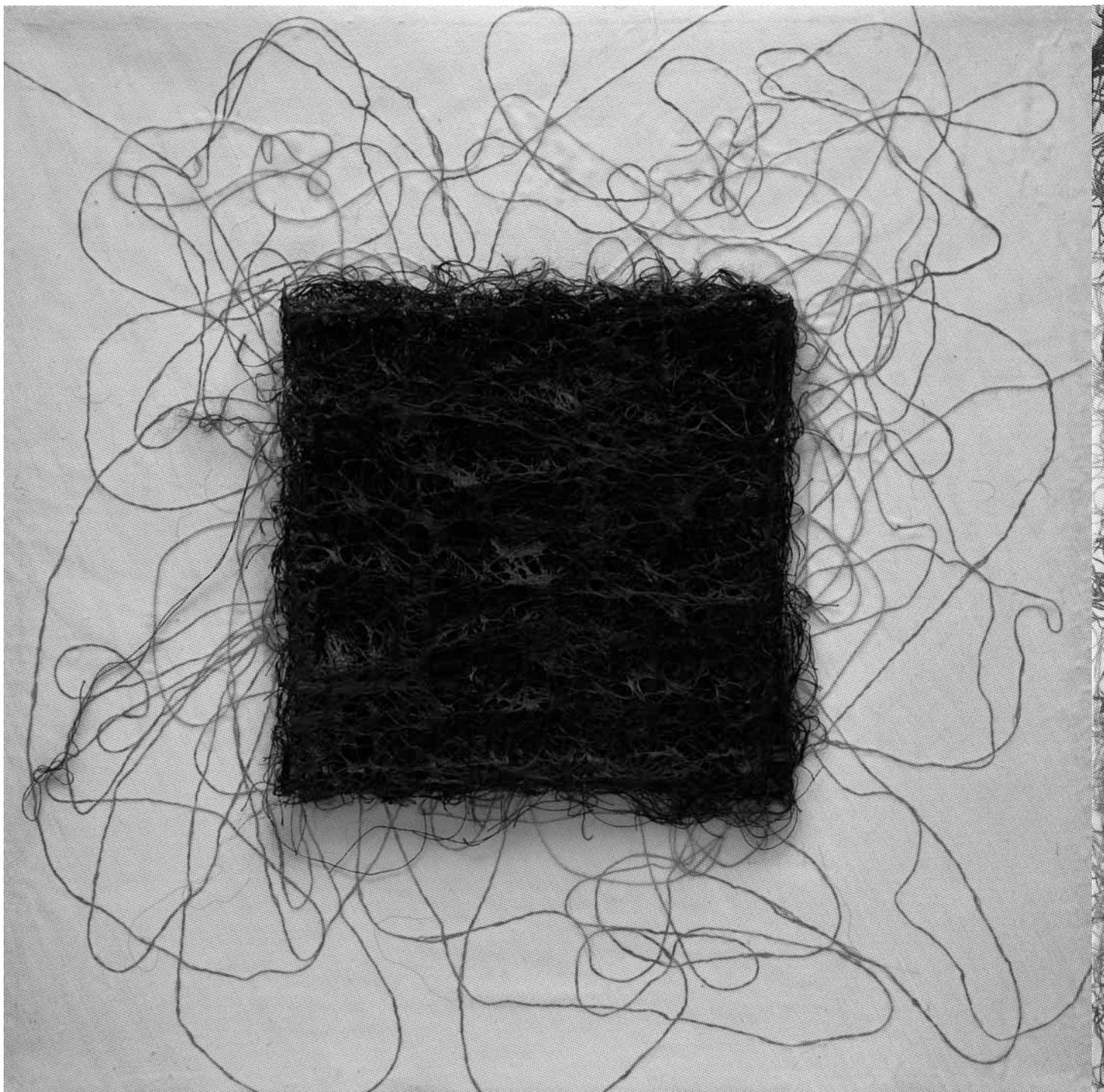


Cube en géométrie 2
Fils de soie, fils doré, tulle (technique mixte)
100 x 100 cm





Ombres
Fils de soie, et tulle (technique mixte)
100 x 100 cm



Carré noir
Fils de soie, fils et tulle (technique mixte) diptyque
100 x 50 cm



Safaa Erruas est née en 1976 à Tétouan. Diplômée de l'Institut des Beaux-Arts de Tétouan, elle entre de plein fouet dans le monde de l'art en développant une démarche originale. Son travail est marqué par le blanc qui symbolise, selon elle, absence, immatérialité, transparence, fragilité, voire lieu du possible. Un travail délicat, en finesse, qui pourrait s'apparenter à une œuvre de haute couture, où l'on retrouve les matières : tissus, coton, gaze, talc, aiguilles, papier de soie et perles se retrouvent.

Son œuvre est sous-tendue par la beauté des espaces calmes, un monde presque vierge qui n'est pas parasité par une urbanisation agressive. Elle expose au Maroc et à l'étranger. Ses dernières expositions ont eu lieu en Allemagne, en Egypte, en Belgique, en Angleterre, en Italie et en Espagne.

Elle vit et travaille à Tétouan.

▣ Principales Expositions personnelles

- 2009 ■ Code / Barre, Galerie d'art l'Atelier 21, Casablanca
- 2008 ■ prémonitions II, institut français de Rabat, Maroc
Prémonitions, Galerie Delacroix, Tanger, Maroc
- 2006 ■ Les Oreillers, espace le Cube, centre autrichien d'information, Rabat, Maroc

▣ Principales expositions collectives

- 2008 ■ Collectif 212, Casa Arabe, Madrid, Espagne
Biennale de Pontevedra, Pontevedra, Espagne
Ceramic Ideas, espace d'art Actua, Casablanca. Maroc
La danseuse, videozoom Maroc, sala 1, Rome, Italie
Recycling the looking-glass, Oslo Kunstforening, Oslo, Norvège.
Art contemporain dans le monde Arabe, Musée Mama d'Alger, Algérie.
- 2007 ■ transmission / Survie », festival voix de femmes, Mamac, Liège, Belgique.
Seven International Artists with Roots in Morocco »,Faulconner gallery,
Grinnell College, Iowa USA.
Reflet(s), espace 29, institut français de Barcelone, Espagne
Lilliput Ceramics, Zagreb, Croatie
Zonder Titel, musée Muhka, Envers, Belgique
Conversations textiles, Deutscher Kunstlerbund berlin, Berlin, Allemagne
- 2006 ■ Conversations textiles », Institut Goethe, galerie Bab El kebir, Rabat, Maroc
Fondation Jean Paul Blachère, Apt, France.
Galerie Majke Hustege, s'hertogenbosch, Hollande
7ème Biennale de l'art africain contemporain DAK'ART, Dakar, Sénégal
Homework », Gagorian gallery, Berlin, Allemagne
Modos de ver » puerto Bahia, port d'Algésiras, Espagne
- 2005 ■ Collectif 212, espace le Cube, centre autrichien d'information, Rabat, Maroc
Festival voix de femmes, Liège, Bruxelles, Belgique
Biennale des jeunes créateurs européens et méditerranéens de Naples, Italie
Incontri Mediterranei Sud / Est, Fondation Horcynus Orca, Messine, Sicile
Maroc Art et Design, Musée des Arts du Monde, Rotterdam, Pays-Bas
- 2004 ■ La Nueva Escuela de Tétouan, Fondation Antonio Pérez, Cuenca, Espagne
Regard croisés, musée de Marrakech, Maroc
- 2003 ■ Beyond the Myth, Brunei Gallery SOAS, Londres, UK
H+M =10, Garage, Mechelen, Belgique
Appel du Nord 2, galerie Delacroix, Institut français de Tanger, Maroc
Jeunes Artistes Marocains, Musée Dahlem, Berlin, Allemagne.

- 2002 ■ L'Art Acte d'Appui, (avec l'association des Droits de l'Homme), Dar el M'rini, Rabat.
Recontextualisation de la Biennale Dak'Art 2002, espace Camouflage, Bruxelles, Belgique
JF-JH (Individualités), espace de l'Appartement 22, Rabat, Maroc
5ème Biennale des arts contemporains africains, Dak'Art 2002, Dakar, Sénégal.
D'Ici et d'Ailleurs, (Erruas / Tatejima), musée des Oudayas, Rabat, Maroc

- 2001 ■ L'Ailleurs, Centre Culturel Lynk, Sardaigne, Italie.
Mutations Plastiques au Maroc, Lycée Léonard Di Vinci, Marseille, France.

- 2000 ■ L'Objet Désorienté au Maroc, Ateliers d'Artistes, Marseille, France

- 1999 ■ Arts Contemporains au Maroc, Valence, Barcelone, Santander, Mallorca, Espagne*
L'Objet Désorienté au Maroc, Villa des Arts, musée de la fondation ONA, Casablanca, Maroc
L'Objet Désorienté au Maroc, Musée des Arts Décoratifs, Paris, France

- 1998 ■ Revue Murale N°, N°4, Galerie 90°, Bordeaux, France.
Galerie de l'Institut Français de Marrakech, Maroc

Jamila Lamrani est née en 1972 à Al Hociema. Elle obtient son diplôme à l'Institut des Beaux-Arts de Tétouan et se lance dans des installations audacieuses, en disposant dans l'espace des matériaux simples et fragiles.

Fils de soie, tissus et fibres en laine, papillons, teinture de satin, perles fines, papiers d'aluminium, boules de papiers constituent le monde de représentation de cette artiste.

Jamila Lamrani a pris part à de nombreuses manifestations internationales, dont la prestigieuse biennale de l'art africain contemporain à Dakar.

Elle vit et travaille à Rabat.

▣ Principales Expositions personnelles

- 2009 ■ Code / Barre, Galerie d'art l'Atelier 21, Casablanca
- 2006 ■ Sans titre / Installation Vidéo, exposition à l'espace d'art Le Cube du Centre Autrichien dans le cadre du cycle Visions Plurielles à l'Unisson du Collectif 212, Rabat.
- 2005 ■ Exposition à la galerie Mohamed el Fassi, Rabat.
- 2005 ■ L'Atelier 1410 « Quatorze Dix » de Jamila Lamrani, exposition à la Galerie121 de l'Institut Français, Casablanca.

▣ Principales expositions collectives

- 2008 ■ Collectif 212/Arte Contemporaneo en Marruecos, Exposition à La Casa Arabe/Madrid.
Sin Fronteras, XXXe Biennale d'Art de Pontevedra, Espagne.
Interventions Plastiques à la Marina, Temps, Memòria VII, Installation en el casttel de Dénia/ Espagne.
Ceramic ideas un projet réalisé à l'Atelier Céramique Européen(ekwc)/Exposition a l'espace d'art Actua, Casablanca.
L'ART AU FEMININ, exposition au MAMA (Muée national d'art moderne et contemporain d'Alger /Algérie.
- 2007 ■ Reflet(s) institut français de Barcelone, Espagne.
Participation aux III ateliers méditerranéens de l'Estaque, dans le cadre de l'activité « Artistes dans la ville » à Marseille/ France.
Conversations Textiles exposition à la galerie de l'ambassade du royaume du Maroc à Berlin et Malkasten / WG Düsseldorf / Allemagne.
- 2006 ■ Conversations Textiles exposition à la galerie Bab El Kébir /Rabat, Goethe -institut/ Rabat / Maroc et Deutscher Künstlerbund /Berlin / Allemagne.
Participations à «La nuit des galeries /parcours artistique nocturne » l'institut Néerlandais au Maroc (NIMAR), Rabat .
Exposition à la Galerie Majke Husstege in Den Bosch, Hollande.
Pensées Entre les Vagues, galerie Bab El Kebir, Rabat.
Modos de Ver, le port Bahia de Algeciras, Espagne.
Esemble(s) 1, exposition dans les salles Edouard Marcel Sandoz et Michel David Weill - Cité Internationale des Arts, Paris.
- 2005 ■ Visions Plurielles à l'Unisson, exposition du Collectif 212 au Cube, Centre Autrichien d'Information, Rabat.
Participation à la Biennale des Jeunes Créateurs de l'Europe et de la Méditerranée BJCEM, Dietro,c'è la passione, Castel Sant'Elmo, Napoli/ Italie.
Interventions Plastiques à la Marina, Temps, Memòria IV Dénia, installation dans la tour de Las Pucés, au château de Dénia/ Espagne.

- 2004 ■ Constellations, exposition à la Villa des Arts, musée de la Fondation ONA, Casablanca.
Exposition dans les salles Edouard Marcel Sandoz et Michel David Weill - Cité Internationale des Arts, Paris.
Expériences Croisées, exposition au Musée de Marrakech, Marrakech.
- 2003 ■ M'ra, H+M=10 ; exposition à la Koningin Fabiolazaal (KFZ), Anvers/ Belgique.
- 2002 ■ La biennale de Dak'Art 2002 ; Biennale de l'Art Africain Contemporain, salon international du design Africain, Dakar/ Sénégal.

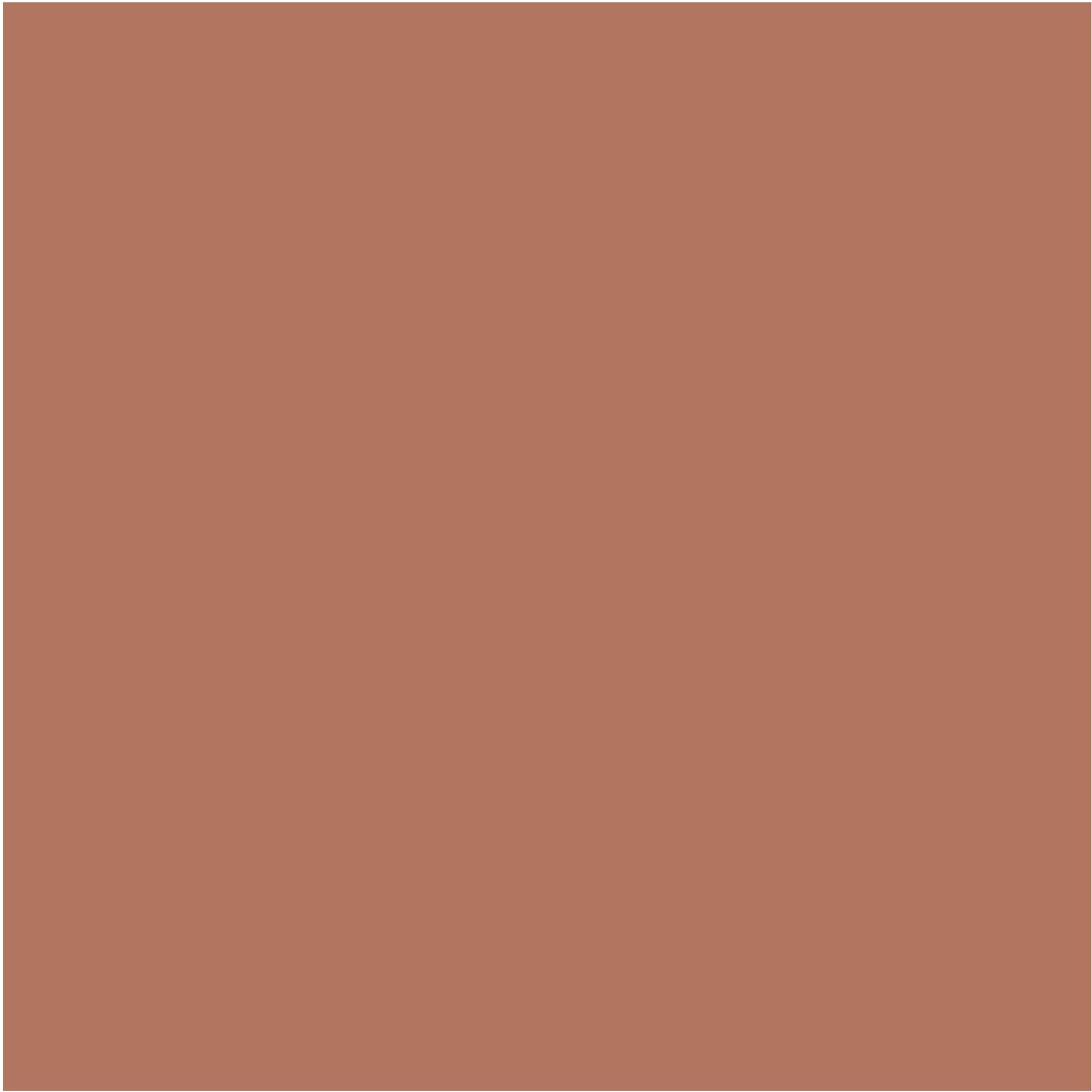
Dépôt légal : 2009/0367

ISBN : 978-9981-1-2001-4

Impression : Europrint

Crédit photos : Fouad Maazouz

Exposition de Safaa Erruas et Jamila Lamrani du 12 février au 7 mars 2009
21, rue Abou Mahassine Arrouyani (ex rue Boissy – d'Anglas) Casablanca 20100 Maroc
Tél. : +212 (0) 22 98 17 86 – Fax : +212 (0) 22 98 17 85 – www.atelier21.ma





21, rue Abou Mahassine Arrouyani (ex rue Boissy – d'Anglas) Casablanca
20100 Maroc
Tél. : +212 (0) 22 98 17 85 Fax : +212(0) 22 98 17 86
atelier21@menara.ma latelier21@gmail.com www.atelier21.ma